Porównanie tłumaczeń Mateusza 14:18

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
NPI+	Przekład interlinearny	Nowodworski Grecko-Polski Interlinearny Przekład Pisma Świętego Starego i Nowego Przymierza	— Zaś powiedział: Przynieście mi tutaj je.
TRO16+	Przekład interlinearny	Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy	zaś powiedział przynieście Mi je tutaj
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	On zaś powiedział: Przynieście mi je tutaj.
PBPW	Przekład dosłowny	Nowy Testament Popowski-Wojciechowski	On zaś powiedział: Przynieście mi tutaj je.
TRO	Przekład dosłowny	Textus Receptus Oblubienicy	zaś powiedział przynieście Mi je tutaj
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Przynieście mi je tutaj — polecił.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	On powiedział: Przynieście mi je tutaj.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	A on rzekł: Przynieście mi je tu.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	A on im rzekł: Przynieście mi je tu.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	On rzekł: Przynieście Mi je tutaj.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	A On rzekł: Przynieście mi je tutaj.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Wtedy polecił: Przynieście to do Mnie.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Wtedy On polecił: „Przynieście Mi je tutaj!”.
PBP	Przekład literacki	Nowy Testament Popowskiego	Na to On rzekł: „Przynieście mi je tutaj”.
PBW	Przekład literacki	Nowy Testament, Współczesny Przekład	A on rzekł: Przynieście mi je tu.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Odpowiedział: - Przynieście mi je tutaj.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	А Він велів: Принесіть їх мені сюди.

EDB	Przekład dynamiczny	Ewangelie dla badaczy	Ten zaś rzekł: Przynoście mi bezpośrednio tutaj one.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	A on rzekł: Przynieście mi je tutaj.
NTPZ	Przekład dynamiczny	Nowy Testament z Perspektywy Żydowskiej	Powiedział: "Przynieście je do mnie".
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	On rzekł: ”Przynieście mi je tutaj”.
PSZ	Przekład dynamiczny	Nowy Testament Słowo Życia	—Przynieście je więc tutaj— powiedział.